Painkiller
(PERRY DAVIS)

Das große canadische Heilmittel

Nehmt es als eine Medizin — ein Teelöffel voll in einem Glas Wasser oder Milch bei Erkältung, Frostgefühl, Grippe, Krämpfen, Durchfall.

Wendet es ein als äußerliches Mittel bei Verletzungen, Verrenkungen, Bissen und Stichen, Rheumatismus, erfrorenen Gliedern, Halsschmerzen.

Es lohnt sich immer

Painkiller
(PERRY DAVIS)

im Hause zu behalten und auf Reisen mitzunehmen.

Preis 50c per Flasche, größere Flasche $1.00

Hergestellt nur von

DAVIS & LAWRENCE — MONTREAL, QUE.

Auch zu haben bei

Deutsches Buch- und Musikgeschäft

1708 Rose Str. — Regina, Sask.

Der Unzufriedene.

Der brächt' mit Zyankalium
Am liebsten gleich die Menschheit um.

Der Unverstandene.

(Eine Fabel.)

Der Affe war bei allen Großen im Tierreiche bekannt und beliebt als köstlicher Spaßmacher.

Der König Leu hatte ihn deshalb zum Hofnarren ernannt, und allabendlich ergötzte er den Gewaltigen und seine Höflinge mit seinen Späßen und Einfällen. Und alle amüsierten sich königlich — der Leu selbst, der mächtige Bär, der listige, mit allen Regeln der Hofetikette vertraute Wolf, der reiche Büffel und viele andere Hofleute.

Eines Tages fiel dem Affen ein, mit seiner bisherigen und, wie er sagte, unwürdigen Stellung zu brechen. Wie in jedem rechten Spaßmacher, steckte auch in ihm eine durchaus ernsthafte Natur. Er nahm sich vor, ein anderer zu werden und dem König und seinem Hof statt Späßen einmal die ungeschminkte, bittere Wahrheit zu sagen.

Und er sagte ihnen die Wahrheit!

Erst waren alle verdutzt; dann aber erschütterte ein gewaltiges, nimmer endendes Gelächter den Saal. —

Und der Wolf sagte, sich die Lachtränen wegwischend, zum Bären: „Nein, famos! Unser Affe ist doch wirklich unbezahlbar komisch . . .!"

— **Naiv.** „Du brauchst heute nicht zur Schule zu gehen, Max," sagte der Vater, der mit Zwillingen gesegnet wurde, zu seinem Söhnchen, „morgen sagst du dem Lehrer, daß du heute zwei kleine Brüder bekommen hast."

„Kann ich morgen nicht sagen, ein Brüderchen, und nächste Woche noch eines?"

— **Die Gewissensfrage.** „Großmutter, du hast ja fast gar keine Zähne mehr?"

„Ich bin doch auch schon alt, mein Junge!"

„Warum hat denn aber da der Papa, du [illegible] so [illegible]?"

— **Solides Geschäft.** „Ihre Uhrmacherei hat also Pleite gemacht! Da taugten die Uhren wohl nichts?"

„Nichts getaugt! Unsere Uhren waren das Solideste, was es gab. Aber wir haben jedem Käufer ein Jahr garantiert, und daran sind wir zugrund' gegangen."

— **Im Trennungsschmerz.** Er: „Adieu, Geliebte! . . . Hoffentlich bleibst Du mir treu!"

Sie (unter Tränen): „Ach ja . . . hoffentlich!"

— **Fataler Druckfehler.** Die Frau Bankier Bergstein fuhr, wie alljährlich, wieder auf einige Monate nach Kairo, während ihr Gatte diesen Winter zu Hause verkrachte.

— **Unvergeßlich.** Hausmeisterin: „O mei', der arme Herr Rudler! Sei' Frau selig kann er halt gar net vergessen. Jeden Abend, wenn er vom Wirtshaus kommt, zieht er vor der Haustür' d' Stiefel aus!"

— **Zurechtgewiesen.** Mertens ist mit seiner Familie in die Sommerfrische gegangen. Als sie am ersten Morgen beim Frühstück sitzen, wird festgestellt, daß der Kaffee eine ungenießbare Brühe ist. Mertens läßt die Wirtin rufen und macht den Kaffee und die Frau mächtig herunter. Eine Weile hört sie das mit an, dann sagt sie: „Schimpfen Sie doch nicht immer so über den Kaffee, da ist ja keine einzige Kaffeebohne drin gewesen!"

Gebildeter Deutscher, 27 Jahre, daselbst ansässig in nicht deutscher Ansiedlung und wenig in der Gelegenheit mit deutschen Mädchen bekannt schaft zu machen. Suche auf diesem Wege die Bekanntschaft bezw. Briefwechsel mit einem gebildeten deutschen Mädchen, zwecks baldiger Heirat. Korrespondenz in der deutschen oder englischen Sprache. — Briefe zu richten an Box 54, Courier, 1835 Halifax St., Regina.

Rohe Felle u. Häute

[illegible]

Sydney I. Robinson

Dept. 2. [illegible]

1709—11 Broad Str., Regina.

Hotel

Hotel Regina

(Früher Victoria Hotel)

1734 Osler Straße, Regina, Sask.

Zwischen 10. u. 11. Ave. an der Westseite des Marktplatzes

Vollständig neu renoviert und eingerichtet.

„Der Sammelplatz der Deutschen"

Sehr mäßige Preise

August Müller

Jeder Deutsche oder Deutschsprechende sollte nicht versäumen bei seinem Aufenthalte in Edmonton im

HOTEL SPRINGER

105th Str., 3 Türen Nord von Jasper, Edmonton,

einzukehren; ein Gasthof nach altdeutschem Muster. Gute deutsche Betten. — Mäßige Preise.

Besitzer: Gotthold Springer, früher Hotel Springer in Coblenz a. Rhein.

Maskerade-Kostüme zu vermieten

Schreiben Sie um Katalog.

H. H. BARNES

Regina, Sask. — Phone 2065

Independent Laundry, Limited. Spezialität

11 Pfd. Familienwäsche $1.00

Billiger und besser, als Sie es zu Hause machen können. Alle Flatarbeit gebügelt.

Phone 4422 und fragt nach.

Broad Str. — Regina, Sask.

The Melville Milling Co.

mahlt das beste und gesündeste

Mehl

Farmer bringt Euer Getreide zu uns. Wir kaufen und verkaufen alle Arten von Getreide.

L. LERCHER,
Eigentümer.

Kirchen-Anzeigen

Katholische

Katholische Gottesdienste in Regina St. Marienkirche

An Sonntagen: Vormittag: 7 Uhr und 8 Uhr hl. Messen, 9 Uhr Kindergottesdienst, ½11 Uhr Predigt und Hochamt.

Nachmittags: 3 Uhr Andacht für Kinder mit Katechismusunterricht, abends ½8 Uhr Abendandacht mit Segen.

An Werktagen: 7 Uhr und 8½ Uhr heilige Messen. Am Mittwoch und Freitag abends ½8 Uhr Abendandacht.

Pfarrer: G. C. Pater Koening O.M.J.

Protestantische

Ev.-Lutherische Dreieinigkeitsgemeinde. J. Fehr, Pastor. Tel. 2791. Regina.

Gottesdienste jeden Sonntag Morgen um halb elf Uhr und abends um halb acht Uhr.

Sonntagsschule um 2 Uhr nachmittags.

Luther-Liga: Jeden zweiten Mittwoch am Abend. Alle jungen Leute des lutherischen Bekenntnisses sind herzlich eingeladen.

Frauenverein: Jeden ersten Mittwoch im Monat.

Jedermann ist herzlich zu den Gottesdiensten eingeladen, wie auch ersucht, die Kinder in die Sonntagsschule zu senden.

Alle mit Wort und Sakrament unversorgten Lutheraner in der Provinz Saskatchewan sind bereit zu besuchen und zu dienen

Pastor H. Honebein,
Reiseprediger der Ev. Luth. Synode von Ohio und anderen Staaten.
1945 St. John Str.,
Phone 7899 — Regina, Sask.

Evang.-Luth. Missions-Parochie Moose Jaw-Central Butte.
Wm. Kupfer, P., Moose Jaw, Sask.
1397—5th Ave. N.W.

Jeden 1. Sonntag im Monat Gottesdienst in Moose Jaw, ½11 Uhr. Ecke Fourth Ave. und Saskatoon Str.

Jeden 2. und 4. Sonntag im Monat Gottesdienst in Central Butte, 11 Uhr. Sonntagsschule in Central Butte, 10 Uhr. Samstagsschule in Central Butte, 9—12 und 1—4 Uhr.

Jeden 3. Sonntag im Monat Gottesdienst in Limerick, 11 Uhr. Sonntagsschule in Limerick, 10 Uhr. Samstagsschule in Limerick, 9—12, 1—4 Uhr.

Jeden 3. Sonntag im Monat nachmittags 3 Uhr Gottesdienst in Stone Hinge.

Jeden 5. Sonntag im Monat Gottesdienst in Lansdor, ½11 Uhr, im Hause des Herrn [illegible].

Kirchlich unversorgte Lutheraner in diesem Distrikt werden gebeten, sich an Unterzeichneten zu wenden.

Wm. Kupfer, P.

Erste Ev.-Luth. St. Johannis-Gemeinde, Ecke 96. Str. und 108. Ave., Edmonton, Alta. Pastor: E. Türkheim.
10780—96. St., Telephon 71012.

Gottesdienste: Jeden Sonntag, vormittags um halb elf Uhr und abends halb acht Uhr.

Deutsche Sonntagsschule: Vormittags 9 Uhr.

Englische Sonntagsschule: Mittags 12 Uhr. Samstagsschule: Vormittags um 9 Uhr für die größeren, nachmittags um 2 Uhr für die kleineren Kinder.

Luther-Liga: Jeden zweiten Mittwoch um 8 Uhr abends.

Frauen-Verein: Jeden ersten Mittwoch im Monat.

Besucher sind jederzeit herzlich willkommen.

Ev. lutherische St. Petri Kirche Ecke 96. Str. und 110. Ave. Edmonton, Alta.

Gottesdienste: Jeden Sonntag, Morgens 10.30 in deutscher Sprache. Abends 7.30 in englischer Sprache.

Schule: Jeden Samstag. Täglich in den Sommermonaten. Sonntagsschule jeden Sonntag 11.45.

Chor: Jeden Dienstag und Donnerstag abends um 8 Uhr.

Frauenverein: Jeden zweiten Donnerstag im Monat.

Rev. A. Rehwinkel, M.A.B.D., Pastor.

Ev. Luth. St. Pauls-Missionsparochie in Eldourne-Kerath, Sask.

Gottesdienste in Eldourne jeden zweiten Sonntag im Schulgebäude um 10 Uhr morgens später Zeit. Deutsche Schule jeden zweiten Samstag von 9.30 bis 12 Uhr vormittags und 1.30 bis 4 Uhr nachmittags in diesen Schreiben, Biblische Geschichte, Katechismus und Gesang.

Parochie Hubbard—Goodeve—Duff, Sask.
(Vereinigte Lutherische Kirche.)
Pastor A. Schlange, Hubbard P.O., Sask.

Gottesdienste finden während des Winters jeden 2. Sonntag, im Sommer jeden 2. Sonntag in den Gemeinden statt, außer Sonntagsschule, wenn möglich.

Sonntagsschule findet in allen drei Gemeinden Samstags von 10—12 und halb 2 bis halb 4 Uhr statt.

Konfirmandenschule findet statt im Winter in Hubbard Mittwochs Nachmittag von halb 2 bis halb 4. In Goodeve und Duff Sonntags Nachmittag von 2 bis 4 und Montag von 10 bis 12 und halb 2 bis halb 4 Uhr.

Ev. Lutherische Bethlehems-Kirche Ecke 9. Avenue und Main Str. (über der Royal Bank) Vancouver, B.C.

Gottesdienste jeden Sonntag: morgens 11 Uhr in deutscher Sprache; abends 7.30 in englischer Sprache. Bibelklasse Donnerstag abends um 8 Uhr. Jedermann herzlich willkommen. Konfirmandenunterricht jede Woche. Sonntagsschule um 10 Uhr.

E. A. Meyer, Pastor.
693 Howe Str.,
Telephon Seymour 88192.

Britisch Columbia

Lutherische Kirchen der Missouri-Synode: In Vancouver (Pastor E. A. Meyer, 693 Howe Str.); in Vernon (Pastor H. Baumann); in Nelson (Pastor Carl E. Janzow, 204 Latimer Str.) und in Revelstoke (Pastor W. Berning). Kirchlich Unversorgte sind gebeten, sich an irgend einen dieser Pastoren zu wenden. Wer Verwandte oder Bekannte irgendwo in Britisch Columbia hat, möge uns dies melden, damit wir sie, wenn auch nur ab und zu, bedienen können. Auch sind wir bereit, solchen, die nach Britisch Columbia ziehen wollen, Auskunft zu geben über passende Orte, wo Land zu kaufen ist, usw.

Ev.-Lutherische Christus-Gemeinde Ecke Yukon und Tenth

Sonntagsschule um 10 Uhr.

Gottesdienste: Morgens um 11 Uhr, abends um 8 Uhr. Wir heißen jeden willkommen.

E. A. Pflüger, Pastor,
265—10th Ave. W.,
Telephone Fair. 2290 Y

Kleine Anzeigen des „Courier"

Rechtsanwälte

Dörr & Guggisberg

Deutsche Advokaten, Rechtsanwälte u. Notare. Einzige deutsche Rechtsanwaltsfirma in Canada. — Geld auf Grundeigentum. — Zimmer 301—303 Sterling Trust Bldg., Ecke Rose Str. und Elfte Avenue, Gegenüber City Hall, Regina. — J. Emil Doerr, LL.B., W. W. Guggisberg, B.A.

TINGLEY & MALONE

A. R. Tingley, K. C.
J. C. Malone.

Rechtsanwälte, Advokaten u. Notare. 906—7 McCallum-Hill Gebäude. **Regina, Sask.**

In Vibank jeden Mittwoch.

Noonan, Fraser & Friedgut

Advokaten, Rechtsanwälte, Notare. Phone 8325.—Wir sprechen Deutsch. A. H. Friedgut, B.A., LL.B. J. A. Fraser, B.A., E. D. Noonan. — Büros in Dilke und Wilcox. — 503—504 Northern Crown Bldg. Scarth St., Regina, Sask.

A. ALLAN FISHER

Advokat, Rechtsanwalt, Oeffentlicher Notar.
1011—12 McCallum-Hill Bldg.
Regina, Sask.

MacKinnon, Rutherford & MacLean Rechtsanwälte, Notare, usw.
1863 Scarth Str., — Regina, Sask.
A. G. MacKinnon, B.A.
H. A. Rutherford
G. F. Rowand
R. A. MacLean, B.A., LL.B.
Büros in Holdfast und Earl Grey.

N. W. SCHAFFER

Deutscher Advokat, Rechtsanwalt und Notar.
Erteilt Rat in allen Rechtssachen. National Trust Bldg., 2nd Ave., Saskatoon, Sask., Phone 4062.

Bryant & Burrows. — Rechtsanwälte, Advokaten und Notare. Banner Block, Elfte Ave., Regina. James F. Bryant, M.A., LL.B., C. H. J. Burrows.

Balfour, Hoffman & Co., Rechtsanwälte, Advokaten usw. Geld von Privatpersonen und Gesellschaften zu verleihen. Zimmer 104 Darke Block. — James Balfour, K.C.; Charles W. Hoffman, Rechtsanwälte für die Bank of Montreal.

Chas. A. Stewart, B.A., LL.B. Anwalt, Advokat und Notar. Büros in Cupar und Southey. Zweigstellebüro in Dysart am Dienstag und Freitag.

Aerzte

DR. C, N. ARPIN

Arzt, Chirurg, Spezialist in Knochenkrankheiten.
(Leiter des X Ray Dept. im Grey Nun's Hospital.)
609 McCallum-Hill Bldg., Regina
(früher in Vibank) — **Phone 7134**

Optiker

H. S. McClung, Optiker. Zimmer 813—814 McCallum-Hill Gebäude Regina, Sask.

Englischer Unterricht

brieflich erteilt. Sicherer Erfolg schriftlich garantiert. Verlangt freie Auskunft.
The Universal Institute (D. 160)
128 E. 86th Str. — New York, N.Y.

Maler und Anstreicher

Reinhold Geisel

Dekorationsmaler

2055 Montreal Str., Regina

Phone 3869

32jährige Fachkenntnis

Alle übernommene Arbeiten werden bei mäßigen Preisen und Garantie zur besten Ausführung gebracht.

Photographen

Rossie's Atelier, Regina. Größtes photographisches Atelier im Westen. — 1731 Scarth Str., Regina, Sask.

Restaurants

Deutsches Restaurant

Brunner's Cafe

1324—10. Ave. — Regina, Sask.
Tel. 7804.

Der besten und freundlichsten Bedienung können Sie schon im Voraus versichert sein. Besuchen Sie uns, wenn nächstes mal in Regina.

Gute Mahlzeiten. Gute Betten. Mäßige Preise.

Zahnärzte

Dr. G. H. Weicker, Zahnarzt, 203-204 Westman Chambers, Rose Straße, gegenüber der Stadthalle. Telephon 4962.

Dr. Ralph Ledermann, Zahnarzt, Regina
105—108 Westman Chambers
Rose Straße — Telephon 2937
Regina, Sask.

Drs. A. Gregor Smith, W. Fraser Smith, J. A. McGregor. Royal Bank Bldg., Eingang von der Hamilton Straße. Gegenüber dem Glasgow House. Telephon 8317.

Dr. B. J. Gitterman, Zahnarzt. — 102 Westman Chambers Gebäude, Regina. Telephon 8311. Sprechstunden 9 bis 12 und 1 bis 6 Uhr. Andere Zeit durch Verabredung. Spricht Deutsch, Ruthenisch und Russisch.

Barbiere und Friseure

The Capital Barber Shop, Hamilton St. Deutsches Barbiergeschäft. Größtes u. bestes Barbiergeschäft in der Stadt. Gute, reelle deutsche Bedienung. Große Auswahl von Zigarren und Tabak. Große Billiardhalle und Badezimmer in Verbindung. Wir schärfen gewöhnliche und Sicherheits-Rasiermesser. R. Knorn, Eigentümer.

Adam Huck

Vibank, Sask.

Real Estate und Versicherung, Eideskommissar und Notar.

Rechtsgültige Dokumente angefertigt. Transfers, Landkontrakte, Hypotheken, Discharges, Testamente u.s.w.

Versicherungen:

Lebens- und Hagel-Versicherung. Gebäude gegen Feuer und Blitz. Automobile gegen Feuer u. Diebstahl.

Musiklehrer

Violin-Unterricht zu angenehmen Preisen erteilt. Examen für McGill Conservatorium. **R. Geisel,** 2055 Montreal St., Phone 3869.

Apotheken

Deutsche Apotheke

W. Massig, Eigentümer.

empfiehlt alle medizinischen und technischen Drogen, Kräuter, Verbandsartikel, etc., etc., in nur bester Qualität.

Rezepte werden sorgfältig angefertigt.

Postversand nach allen Teilen Canadas wird prompt erledigt.

Schreiben Sie in Deutsch oder Englisch an:

W. Massig, P. O. Box 124, Regina, Sask.

Kommen Sie zum

Auktions-Verkäufe

(zweimal wöchentlich)
in

STINSON'S SALE ROOM

(bekannt als Central Auction Room)

2312 Elfte Ave.

Farm-Verkäufe unsere Spezialität.

Regina Mirror Makers and Auto Top

2070 Broad Street
Phone 6277 — Regina, Sask.

Herstellung neuer oder Uebersilbern alter Spiegel. Nickelplattierte Reflektoren, Bumpers und Radiatorgehäuse. Garantiert für immer. Automobildächer und Schutztücher können bei Post zur Reparatur eingesandt werden.

A. J. Majoski, Eigentümer

Acetylen Schweißung

Elektrische und Acetylene Schweißung.

Gebrochenes Gußeisen und Maschinenteile aus allen Metallen. Cylinder Blocks elektrisch und ohne Aufwärmen geschweißt.

Capital Welding Shop

1918 Broad Straße
Regina — Sask.

Farmer! Farmer!

Wir kaufen alle Farmprodukte wie Eier, Fleisch, Kartoffeln u.s.w. und zahlen die höchsten Marktpreise in bar sofort nach Empfang.

The Schwann Trading Co.

Ecke Halifax und 12 Ave., Regina. Telephon 3556 und 7851.

Parisian Dye Works — Ein Tag Dienst. 1843 Robinson Str., Phone 5603 — 1833 Scarth Str., Phone 4414. — Reinigen, Pressen, Reparieren, Falten jeder Art. Anzüge sponged und gepreßt 75c. Damenkleider sponged und gepreßt $1.00. Teppich ausklopfen und reinigen. Wir haben eine moderne Anlage. Besondere Aufmerksamkeit f. Bestellungen von außerhalb Regina.

Zu vermieten

Neues 4-Zimmer Haus (Bungalow) zu vermieten. Anzufragen 2055 Montreal Str., Phone 3869.

Ein oder 2 Zimmer, mit oder ohne Beköstigung, zu vermieten. — 12 Angus Crescent, Regina.

Offene Stellen

Mädchen wird gesucht für Hotelarbeit. Anzufragen: 1744 Osler Str., Regina.

Gesucht — Ein Farmarbeiter fürs Jahr. Gute Behandlung garantiert. Offerten mit Lohnangabe an John F. Paysen, P. O. Central Butte, Sask.

Verlangt

Stellung gesucht. — Witwe mit 14jähriger Tochter sucht Stellung als Haushälterin. Kann nähen und sämtlichen Haushalt übernehmen. Box 66, Courier, 1835 Halifax Str., Regina.

Suche eine Schmiede-Werkstatt mit Werkzeug zu pachten oder auf Abzahlung zu kaufen. Anfragen sind zu richten an den „Courier", 1835 Halifax Str., Regina.

Gesucht — Ein deutscher Mann für Winterarbeit auf der Farm. Lohn $10 per Monat. Muß auch melken können. Kann auch über Sommer Stellung haben wenn zufriedenstellend. Michael Hetzl, Kendal, Sask.

Zu verkaufen

Große Kropftauben zu verkaufen; die besten im Westen Canadas. Zufriedenheit gesichert. Schreibt an John Christ, No. 10 20th Street, Brandon, Man.

Zu verkaufen — Ein großer guterhaltener Küchenherd; ein fast neuer Heizofen mit Ziegeleinlage; ein eisernes Kinderbett (baby crib); ein Kindersportwagen (go-cart); zwei Fässer (Eichenholz, 40 Gall.) Anzufragen 2055 Montreal Str.

Billig Altershalber zu verkaufen — 320 Acker Farm mit guten Gebäuden nebst kleinen Store und Telephon-Zentrale; 130 Acker unter Kultur, Rest kann alles gebrochen werden. Alles gefenzt, großer Stall, guter Brunnen, mehrere Gebäude. Nur $7,000. Anzahlung $2,000, Rest nach Uebereinkommen. 14 Meilen nord von Clair, Sask.

Zu verkaufen — 4 Zimmer modernes neues Bungalow an Atkinson Str. nahe bei Victoria Avenue. Anzufragen 1133 Victoria Ave.

Land zu verkaufen

und zu verrenten

in deutscher katholischer Ansiedlung. Gutes Land, Prärie und fertige Farmen zu $10.00 bis $25.00 per Acker. Sichere Ernten. Nur zwei Mißernten wegen Trockenheit in 20 Jahren. Große deutsche katholische Ansiedlung. Man schreibe um Auskunft an

F. J. Lange, Denzil, Sask.

Stellengesuche

Junger Deutscher, 26 Jahre, seit voriges Jahr im Lande, gelernter Maschinenbauschlosser, sucht Stellung in Schlosserei oder ähnliches, am liebsten in Regina oder Umgegend. Angebote bitte zu richten unter A. G. an den „Courier", 1835 Halifax Str., Regina.

Deutscher Schmied, 23 Jahre alt, nicht englisch sprechend, mit Erfahrung in der Farmarbeit, sucht Stellung. Angebote bitte zu senden an Box 72, „Courier, 1835 Halifax Str., Regina.

Spezial-Züge

West-Canada bis zur Seekueste fuer

Schiffskarten nach dem Alten Land

Weihnachten und Neujahr

Spezial Schlafwagen von Vancouver, Edmonton, Calgary, Saskatoon, Regina, die in Winnipeg an diese Züge Anschluß haben

Erster Zug verläßt Winnipeg um 10 Uhr vormittags am 24. November nach Montreal für die Abfahrt des Dampfers „Canada", der am 27. November nach Liverpool abfährt.
Zweiter Zug verläßt Winnipeg um 10 Uhr vormittags am 2. Dezember nach Halifax für die Abfahrt des Dampfers „Grottingholm", der am 5. Dezember nach Gothenburg in See geht.
Dritter Zug verläßt Winnipeg um 10 Uhr vormittags am 4. Dezember nach Halifax für die Abfahrt des Dampfers „Doric", der am 7. Dezember nach Queenstown und Liverpool abfährt.
Vierter Zug verläßt Winnipeg um 10 Uhr vormittags am 10. Dezember nach Halifax für die Abfahrt des Dampfers „Megantic", der am 13. Dezember nach Glasgow und Liverpool abfährt.
Fünfter Zug verläßt Winnipeg um 10 Uhr vormittags am 11. Dezember nach Halifax, für die Abfahrt des Dampfers „Ascania", der am 14. Dezember nach Plymouth, Cherbourg, London abgeht; für den Dampfer „Athenia", der am 14. Dezember nach Glasgow in See geht und für den Dampfer „Orbita", der am 14. Dezember nach Cherbourg und Southampton fährt.

Special Durchgang-Touristen und Standard Schlafwagen

werden eingestellt (sollte der Verkehr es verlangen) von Vancouver, Edmonton, Calgary, Saskatoon, Regina, Winnipeg, für die folgenden Abfahrten:

Dampfer „Letitia" am 20. November von Montreal nach Glasgow.
Dampfer „Ausonia" am 21. November von Montreal nach Plymouth, Cherbourg und London.
Dampfer „Regina" am 21. November von Montreal nach Glasgow und Liverpool.
Dampfer „Hellig Olaf" am 29. November von Halifax nach Norwegen, Schweden, sowie Finland und den baltischen Staaten.
Dampfer „Ohio" am 30. November von Halifax nach Cherbourg und Southampton.
Dampfer „Arabic" am 4. Dezember von Halifax nach Plymouth, Cherbourg und Hamburg.

Bestellen Sie Schiffskarten jetzt

Jeder Canadian National Railway Agent wird Ihnen bereitwilligst volle Einzelheiten mitteilen und Ihnen helfen, Ihre Reisepläne zu machen, Reservationen für Sie machen usw.

Bestellen Sie Schiffskarten jetzt

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

Diesen Winter!

Canadian Pacific

Bahn — Dampfer

nach der

Alten Heimat

Weihnachts-Abfahrten

Dez. 5	MONTROSE	Liverpool
Dez. 10	MELITA	Cherbourg—Southampton—Antwerp
Dez. 11	METAGAMA	Greenock (Glasgow) Liverpool
Dez. 16	MONTCLAIRE	Liverpool
Dez. 23	MONTNAIRN	Greenock (Glasgow) Liverpool

Spezialzug an die Schiffsseite in W. Saint John

Von Winnipeg 10 Uhr vorm., am 8. und 13. Dezember und verbindet sich mit der Metagama und S.S. Montclare.

Durchgehende Schlafwagen für andere Abfahrten

Fruehes Buchen sichert best Akkomodation

Um volle Auskunft und Reservation fragt einen Agenten der

CANADIAN PACIFIC

Nur wer schafft und emsig strebt,
Wird zu Brot und Ruhm gelangen;

Eine Spinne, die nicht webt,
Die wird wenig Mücken fangen.